Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 13 (1895)

Heft: 209

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 19.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

№ 209 XIII. Jahrgang. Bern, Samstag, 17. August. 1895 Berne, Samedi, 17 Août. XIIIme année. № 209

Abonnemente:
(inkl. Porto)
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2tes Semester Fr. 3. — **Ausland:** Jährlich Fr. 22, 2tes Semester Fr. 12.
In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements:
(Port compris)
Suisse: un an fr. 6, 2e semestre fr. 3.
Etranger: un an fr. 22, 2e semestre fr. 12.
On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'Etranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Berne.
Prix du numéro 25 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Versendung regelmässig *Mittwoch* und *Samstag* abends. Nach Bedürfnis erscheint das Blatt auch an andern Tagen.

Redaktion und Administration im schweizerischen Departement des Auswärtigen, Abteilung Handel.

Rédaction et Administration au Département fédéral des Affaires étrangères, Division du commerce.

La feuille est expédiée régulièrement les *mercredi* et *samedi* soir; elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.

Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.

Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.

Inhalt — Sommaire.

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Domiciles juridiques. — Rechtsdomizile. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Schwedische Nationalität. — Nationalité suédoise. — Handelsabkommen mit Frankreich. — Entente commerciale avec la France.

Amtlicher Teil. — Partie officielle.

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkurseröffnungen. — Ouvertures de faillites.
(B.-G. 231 und 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Kt. Zürich. *Konkursamt Riesbach in Zürich V.* (1212²)

Gemeinschuldnerin: Firma Nussbaumer & Thoma, Cartonnagefabrikation, Mühlebach Nr. 43, in Zürich V.
Datum der Konkurseröffnung: 31. Juli 1895.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 20. August 1895, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant «Buchenheim», Seefeldstrasse, Zürich V.
Eingabefrist: Bis 14. September 1895.

Kt. Bern. *Konkursamt Bern-Stadt.* (1235)

Gemeinschuldner: Gerber, Jakob, Weinhändler, an der Kramgasse, in Bern.
Datum der Konkurseröffnung: 10. August 1895.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 20. August 1895, morgens 9 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Bern-Stadt.
Eingabefrist: Bis 17. September 1895.

Kt. Bern. *Konkursamt Biel.* (1247)

Gemeinschuldner: Girardin-Bourgeois, Louis-August, Uhrenfabrikant, in Biel.
Datum der Konkurseröffnung: 2. August 1895.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 26. August 1895, nachmittags 3 Uhr, im obern Saale der Brasserie Franz zu Biel.
Eingabefrist: Bis 17. September 1895.

Kt. Luzern. *Konkursamt Kriens und Malters in Malters.* (1236)

Gemeinschuldner: Müller, Alois, gewesener Negotiant, im Krämerhaus zu Malters, dato unbekannt abwesend.
Datum der Konkurseröffnung: 6. August 1895.
Summarisches Verfahren (Artikel 231 des Betreibungsgesetzes).
Eingabefrist: Bis 6. September 1895.

Kt. Nidwalden. *Konkursamt Nidwalden in Wolfenschiessen.* (1237)

Gemeinschuldner: Hug, Franz, Metzger, Besitzer von Haus, Stall und Gelände in Bekenried.
Datum der Konkurseröffnung: 3. August 1895.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 26. August 1895, nachmittags 1 Uhr, im Gasthaus zum «Rössli», in Stans.
Eingabefrist: Bis 17. September 1895.

Kt. Wallis. *Konkursamt Brig in Naters.* (1238)

Gemeinschuldner: Wegener, Alphons, Brig.
Datum der Konkurseröffnung: 19. Juni 1895.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 23. August 1895, vormittags 10 Uhr, im Burgerhaus, in Brig.
Eingabefrist: Bis 17. September 1895.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.
(B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich. *Konkursamt Aussersihl in Zürich III.* (1239)

Gemeinschuldner: Roebelen-Götz, Albert, Verleger, wohnhaft in Zürich II (Enge) (S. H. A. B. Nr. 141 vom 29. Mai 1895, pag. 595).
Anfechtungsfrist: Bis 27. August 1895.

Kt. Zürich. *Konkursamt Riesbach in Zürich V.* (1223²)

Gemeinschuldner: Günther, Emil, Generalagentur, wohnhaft gewesen Seefeldstrasse 170, Zürich V (S. H. A. B. Nr. 170 vom 3. Juli 1895, pag. 715).
Anfechtungsfrist: Bis 24. August 1895.

Kt. Appenzell A.-Rh. *Konkursamt Mittelland in Trogen.* (1240)

Gemeinschuldner: Dahindten, Johann, Käser, in Gais (S. H. A. B. Nr. 177 vom 10. Juli 1895, pag. 743).
Anfechtungsfrist: Bis 27. August 1895.

Ct. de Vaud. *Office des faillites de Morges.* (1241)

Failli: Bloch, Jonas, soldeur, Grande Rue, Morges (F. o. s. du c. du 10 juillet 1895, nº 177, pag. 743).
Délai pour intenter l'action en opposition: 27 août 1895.

Ct. de Neuchâtel. *Office des faillites de Neuchâtel.* (1248)

Faillie: Frey-Goumoëns, S., marchande de modes, à l'Eglantine, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 29 mai 1895, nº 141, page 595).
Délai pour intenter l'action en opposition: 27 août 1895.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Ct. de Berne. *Office des faillites des Franches-Montagnes, à Saignelégier.* (1242)

Failli: Mérat, César, chef d'atelier, aux Pommerats (F. o. s. du c. du 28 janvier 1893, nº 22, page 87 et du 15 avril 1893, nº 94, page 377).
Date de la clôture: 7 août 1895.

Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.
(B.-G. 195 u. 317.) (L. P. 195 et 317.)

Kt. Bern. *Konkursamt Wangen a. A.* (1251)

Gemeinschuldner: Flaig, Niklaus, Uhrenmacher und Negotiant, in Niederbipp (S. H. A. B. Nr. 95 vom 6. April 1895, pag. 397; Nr. 149 vom 8. Juni 1895, pag. 627 und Nr. 188 vom 24. Juli 1895, pag. 789).
Datum des Widerrufes: 16. August 1895.

Ct. de Neuchâtel. *Office des faillites du Locle.* (1243)

Failli: Droz, Fritz-Eduard, épicier, à la Jaluze, Locle (F. o. s. du c. du 27 mars 1895, nº 84, page 351; du 29 mai 1895, nº 141, page 595; du 20 juillet 1895, nº 185, page 776 et du 3 août 1895, nº 198, page 830).
Date de la révocation: 14 août 1895.

Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Ct. de Berne. *Office des faillites de Delémont.* (1249)

Failli: Hennin, Xavier, ex-officier d'état-civil et marchand de vélocipèdes, à Delémont (F. o. s. du c. du 27 février 1895, nº 50, page 205; du 29 juin 1895, nº 167, page 703 et du 3 août 1895, nº 198, page 829).
Date du dépôt des conditions de la vente: Dès le 4 septembre 1895.
Lieu, jour et heure des enchères: Samedi, 21 septembre 1895, dès 2 heures de l'après-midi, à l'auberge de «Sous la Rive», près Moutier.
Désignation des immeubles mis en vente: Territoire de Belprahon, consistant en: Une maison d'habitation avec grange, écurie et assise, aisances et dépendances, ainsi que 17 parcelles de terre en nature de prairie et champ, d'une contenance totale de 2 hectares, 67 ares soit 7 arpents 175 perches et une estimation cadastrale de fr. 9560. —.
Les immeubles seront exposés en vente par parcelles sous réserve du bloc.
L'entrée en jouissance est immédiate et il sera accordé 3 ans de terme pour les paiements.

Kt. Luzern. *Konkursamt Luzern.* (1244)

Gemeinschuldner: Fleischle, Christian, Negotiant, zum Theilinghaus, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 50 vom 27. Februar 1895, pag. 205; Nr. 110 vom 24. April 1895, pag. 465; Nr. 149 vom 8. Juni 1895, pag. 627; Nr. 155 vom 15. Juni 1895, pag. 653; Nr. 158 vom 19. Juni 1895, pag. 667 und Nr. 167 vom 29. Juni 1895, pag. 704)
Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Dienstag, den 20. August 1895 und folgende Tage, je vormittags 9 Uhr, auf der Werchlaube, in Luzern.
Bezeichnung der zu versteigernden beweglichen Sachen: Ladeninventar, Flaschenweine, Spirituosen, Conserven und verschiedene Spezereiwaren.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.
(B.-G. 295—297 u. 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers.
(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Ct. de Genève. *Tribunal de 1re instance de Genève.* (1250)

Débiteur: Boretti, E., fils, chapelier, 21, Terrassière, à Genève.

Date du jugement accordant le sursis: 14 août 1895.

Commissaire au sursis concordataire: F. Lecoultre, directeur de l'office des faillites de Genève.

Délai pour les productions: 6 septembre 1895.

Assemblée des créanciers: Lundi, 30 septembre 1895, à 9½ heures du matin, à Genève, au Palais de Justice, place du Bourg-de-Four, 2me cour, 1er étage, salle A.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 20 septembre 1895.

Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.
(B.-G. 304.) (L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Berne. *Tribunal (Ire instance): Président du Tribunal de Courtelary.* (1245)

Débiteur: Vuille, Constant, fabricant d'horlogerie, aux Reussilles (Tramelan-dessus) (F. o. s. du c. du 15 juin 1895, nº 155, page 654).

Jour, heure et lieu de l'audience: Mercredi, 21 août 1895, dès les 8 heures du matin, dans la salle des audiences, Hôtel de la Préfecture, à Courtelary.

Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat.
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Kt. Bern. *Gericht (I. Instanz): Gerichtspräsident von Wangen a. A.* (1246)

Schuldner: Flaig, Niklaus, Uhrenmacher und Negotiant, in Niederbipp (S. H. A. B. Nr. 95 vom 6. April 1895, pag. 397; Nr. 149 vom 8. Juni 1895, pag. 627 und Nr. 188 vom 24. Juli 1895, pag. 789).

Datum der Bestätigung: 2. August 1895.

Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

UNION SUISSE

Société d'assurances contre le bris des glaces et vitres et contre les dégâts causés par les conduites d'eau.

Siège social: **Genève.**

Le titulaire de notre domicile juridique pour le *Canton de St-Gall* est M. **Otto Rönick-Pfeiffer,** à St-Gall, successeur de la maison «Rönick & Pfeiffer».

Genève, le 7 août 1895.

(D. 83) L'administrateur délégué: **O. Hosé.**

Düsseldorfer allgemeine Versicherungs-Gesellschaft
für See-, Fluss- und Land-Transport.

Unter Aufhebung früherer Publikationen erwählt die unterzeichnete Gesellschaft Rechtsdomizil für den Kanton Genf bei den Herren **F. Bonzanigo & H. Schauenberg** in Genf.

Düsseldorfer allgemeine Versicherungs-Gesellschaft
(D. 84) für See-, Fluss- und Land-Transport.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.

Zürich — Zurich — Zurigo

1895. 14. August. Inhaber der Firma **E. Ruckstuhl** in Zürich I ist Emil Ruckstuhl von Tobel (Thurgau), in Zürich III, vom 1. Oktober 1895 an in Zürich I. Cigarren und Tabak. Bahnhofbrücke (Pavillon).

14. August. Inhaber der Firma **G. Gull** in Zürich II ist Rudolf Gottlieb Gull von Altsteten, in Zürich II. Baugeschäft. Bleicherweg 36.

15. August. Die Firma **E. Lauber** in Zürich V (S. H. A. B. Nr. 153 vom 13. Juni 1895, pag. 645) ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Bern — Berne — Berna

Bureau Biel.

1895. 15. August. Inhaber der Firma **Marcel Grumbach** in Biel ist Marcel Grumbach von Orpund, wohnhaft in Biel. Natur des Geschäftes: Buchhandlung und Papeterie. Geschäftslokal: Centralstrasse 40.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

1895. 15. August. Ignaz Wenger von und in Reinach und Wilhelm Bühler, Sohn, von und in Basel, haben unter der Firma **Wenger & Bühler, mech. Ziegelei Reinach** in Reinach eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit der Eintragung in das Handelsregister beginnt. Zur Vertretung der Gesellschaft ist die Kollektivunterschrift beider Gesellschafter notwendig. Natur des Geschäftes: Mechanische Ziegelei. Geschäftslokal: In Reinach.

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Bremgarten.

1895. 15. August. Die Firma **Witwe Bertha Steinmann zur Sonne** in Bremgarten (S. H. A. B. Nr. 63 vom 21. März 1891, pag. 261) ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

Bezirk Brugg.

14. August. Die Genossenschaft unter der Firma **Spar- & Leihkasse Brugg,** mit Sitz in Brugg (S. H. A. B. Nr. 24 vom 21. Februar 1883, pag. 177; Nr. 22 vom 1. März 1887, pag. 160, und Nr. 1 vom 3. Januar 1894, pag. 2), hat in der Generalversammlung vom 4. August 1895 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Aenderungen der im S. H. A. B. publizierten Thatsachen getroffen: Zweck der Genossenschaft ist, Fleiss und Sparsamkeit zu fördern, die eingezahlten Gelder durch sichere Anlagen bei Landwirtschaft, Handel, und Gewerbe nutzbar zu machen. Mitglieder der Genossenschaft sind die Eigentümer der auf Namen ausgestellten Sparkassabüchlein. Zieht ein Mitglied sein ganzes Guthaben zurück, so tritt es damit aus der Genossenschaft und verliert jeden weitern Anspruch am Vermögen derselben. Die einzelnen Mitglieder sind für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft nicht persönlich haftbar, es haftet dafür das ganze Genossenschaftsvermögen. Nach Ablauf des mit 31. Dezember schliessenden Geschäftsjahres bestimmt die Direktion, welcher Betrag dem Reservefonds, welcher bestimmt ist, die Sicherheit der Sparkassaguthaben zu erhöhen, grössere Verluste und im Falle der Liquidation die Kosten derselben zu tragen, und der auf mindestens 8 % des Einlegerkapitals geäufnet werden soll, zugeschieden und wie viel Zins den Guthaben für das abgelaufene Jahr gutgeschrieben werden soll. Guthaben unter Fr. 2000 sollen ¼ % mehr erhalten als grössere Guthaben. Wenn das Jahresergebnis nach gehöriger Dotierung des Reservefonds und den nötigen Abschreibungen einen Ueberschuss verzeigt, so kann die Generalversammlung den letztern oder einen Teil desselben auf Antrag der Direktion zu einem gemeinnützigen Zweck verwenden. Organe der Genossenschaft sind die Generalversammlung, die Direktion und der Rechnungsausschuss. Die Direktion besteht aus fünf Mitgliedern, ausserdem werden zwei Ersatzmänner gewählt. Sie vertritt die Genossenschaft nach Aussen und vor den Behörden; namens derselben führen Präsident oder Vizepräsident mit dem Geschäftsführer als Aktuar kollektiv die verbindliche Unterschrift. Ferner sind von den Beamten der Genossenschaft zur Einzelunterschrift befugt: Der Geschäftsführer und der Zinsrodelverwalter. Die Direktion besteht aus folgenden Mitgliedern: Leonhard Geissberger, Notar, von Brugg, Präsident; Gustav Angst, Stadtammann, von Brugg, Vizepräsident; S. Werder, Bezirksrichter, von Habsburg; Carl Stäblin-Birmann, Kaufmann, von Brugg und Edmund Schulthess, Fürsprech, von Mühlethal, alle in Brugg. Geschäftsführer ist Alfred Angst und Zinsrodelverwalter K. Obrist-Frey, beide von und in Brugg.

Bezirk Lenzburg.

14. August. Die Firma **S. Haerdi Notar** in Lenzburg (S. H. A. B. Nr. 145 vom 3. Juni 1895, pag. 612) ist infolge Wegzugs des Inhabers erloschen.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne.

1895. 12 août. Elise Grobéty de Prilly et Baillaigues, femme séparée de biens de Victor Grobéty, et Marie Ruggeri de Castello (Lac Majeur), les deux domiciliées à Lausanne, ont constitué, sous la raison sociale **Mmes Grobéty & Ruggeri,** une société en nom collectif, qui a commencé le 24 juin 1895 et a son siège à Lausanne. Genre de commerce: Modes, chapellerie et mercerie. Magasin: 31, Rue de l'Halle.

12 août. Sous la raison sociale de **Société des tramways lausannois** il a été fondé par statuts notariés E. Krayenbühl, le 5 juin 1895, une société anonyme, ayant son siège à Lausanne. L'objet de l'entreprise est: 1º l'établissement et l'exploitation du réseau de tramways électriques comprenant les lignes suivantes: *a.* Place de St-François, Derrière Bourg, Rue de St-Pierre, Route de la Caroline, Route Neuve, le Tunnel, place du Tunnel, Route du Tunnel, Carrefour de la Riponne, Rue Haldimand, Rue du Grand Pont, Grand Pont; *b.* Place de St-François, Avenue du Théâtre, Avenue de Rumine; *c.* Avenue de Georgette, Avenue de la Gare; *d.* Route de Berne, entre l'Ecole de médecine et la place de l'Ours, Route des Monts de Lavaux jusqu'au Pont de Chailly; *e.* Carrefour de la Riponne, Rue du Valentin, Route de la Pontaise jusqu'au Stand; *f.* Place de Bel-Air, Rue des Terreaux, Place de Chauderon, Route d'Echallens jusqu'à la Gare de Lausanne-Echallens; dont la concession a été accordée à A. Palaz, ingénieur, à Lausanne, par arrêté fédéral (lettre *a)* du 21 décembre 1894. 2º L'établissement et l'exploitation du tramway électrique de Lausanne (Paleyres) à Lutry, dont la concession a été accordée à A. Palaz, ingénieur, à Lausanne, par arrêté fédéral (lettre *b*) du 21 décembre 1894. 3º L'établissement et l'exploitation de toutes les lignes de tramways dont la société obtiendrait la concession ou qu'elle adjoindrait à son réseau par voie de fusion, d'achat ou de bail. 4º La création et l'exploitation d'installations, d'établissements et de services de transports en relation avec le trafic des lignes exploitées par la société. 5º La création et l'exploitation d'installations électriques en corrélation avec celles de la société. La durée de la société est fixée à cinquante ans à dater du 21 décembre 1894. Les avis et publications émanant de la société et relatifs aux affaires sociales sont publiés dans la «Feuille officielle suisse du commerce» et dans la «Feuille des avis officiels du Canton de Vaud». Le fonds social est de neuf cent soixante mille francs, représenté par: *a.* 1920 actions privilégiées de 250 francs; *b.* 1920 actions ordinaires de 250 francs. Les actions demeurent nominatives jusqu'à libération complète de leur montant nominal. Aussi longtemps que les actions sont nominatives, leur cession ne peut s'opérer que par voie de transfert approuvé par le conseil d'administration. Les titres définitifs d'actions privilégiées sont au porteur. Les titres définitifs d'actions ordinaires sont nominatifs. La société est administrée par un conseil, composé de sept membres au moins et de neuf au plus. Le conseil d'administration est élu par l'assemblée générale. Un membre de ce conseil est nommé sur la présentation de la municipalité de Lausanne, un autre sur la présentation de la municipalité de Pully et un troisième sur la présentation de la municipalité de Lutry. Les administrateurs sont nommés pour le terme de quatre ans et renouvelés de deux en deux ans par séries; ils sont rééligibles. Le président, le vice-président et le secrétaire du conseil d'administration ont chacun la signature sociale. Deux d'entr'eux obligent la société par leurs signatures collectives. Le président du conseil d'administration est Ernest Correvon, avocat; Ernest Decollogny, avocat, est vice-président et le secrétaire est Ferdinand Jomini, banquier, les trois domiciliés à Lausanne.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry.

1895. 13 août. La maison **Henri Grandjean et Courvoisier,** à La Chaux-de-Fonds, inscrite dans le registre du commerce de La Chaux-de-Fonds le 27 juillet 1895 (F. o. s. du c. du 1er août 1895, nº 196, page 822), a établi dès le 1er août 1895, sous la même raison sociale, une succursale à Colombier. Les associés Henri Grandjean et Henri Courvoisier représentent seuls la

succursale. Genre de commerce: Denrées coloniales, vins, commission, expédition, etc. Bureaux: Sombacour, Chemin de la Gare.

Genf — Genève — Ginevra

1895. 13 août. La raison Me **Bujard,** café, au Grand-Pré (Petit-Saconnex) (F. o. s. du c. du 20 août 1883, n° 114, page 892), est radiée ensuite du décès du titulaire.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

Marken. — Marques.

Eintragungen. — Enregistrements.

14 août 1895, 8 h. a.

N° 7694.

H. Finck, pharmacien,

Genève (Suisse).

Produits pharmaceutiques.

Schwedische Nationalität.

Laut Art. 2. des schwedischen Gesetzes vom 1. Oktober 1894 betreffend den Erwerb und Verlust der Staatsangehörigkeit werden ein Ausländer oder eine unverheiratete Ausländerin, welche in Schweden geboren sind und hier ihren Wohnsitz ununterbrochen bis zum erreichten zweiundzwanzigsten Lebensjahre gehabt haben, schwedische Staatsangehörige, sofern sie nicht im Verlaufe des letzten Jahres bei der königl. Provinzial-Regierung mittelst einer schriftlich abgegebenen Erklärung auf das Recht der schwedischen Staatsangehörigkeit verzichtet und dabei ausserdem durch amtliche Zeugnisse nachgewiesen haben, dass sie in einem andern Lande die Staatsangehörigkeit besitzen. Das obgenannte Recht auf den Verzicht kommt den Kindern eines Ausländers, der selbst von diesem Rechte Gebrauch gemacht hat, nicht zu; dieselben werden nach schwedischer Gesetzgebung unwiderruflich als schwedische Staatsangehörige betrachtet. Mit Bezug auf die bei der Verzichtleistung zu beobachtenden Förmlichkeiten wende man sich an das schweizerische Konsulat in Stockholm. (V. 14)

Bern, den 22. März 1895.

Schweizerisches Departement des Auswärtigen.

Nationalité suédoise.

A teneur de l'article 2 de la loi suédoise du 1er octobre 1894 concernant l'acquisition et la perte de la nationalité, l'étranger né sur le territoire suédois et domicilié en Suède jusqu'à l'âge de 22 ans révolus devient, par ce fait, citoyen suédois, à moins que, dans le cours de la dernière année, c'est-à-dire entre 21 et 22 ans, l'intéressé n'ait déclaré par écrit, auprès de l'administration gouvernementale (préfectorale) de son ressort, répudier la nationalité suédoise. A l'appui de sa déclaration, l'intéressé devra établir, par des preuves authentiques, sa qualité de citoyen d'un autre pays.

Tout enfant né en Suède d'un étranger qui y est né lui-même ne peut faire usage de cette faculté; il est considéré comme irrévocablement Suédois au point de vue de la législation suédoise.

Pour les formalités de répudiation, on doit s'adresser au consulat de Suisse à Stockholm. (V. 13)

Berne, le 22 mars 1895.

Département fédéral des affaires étrangères.

Bekanntmachung

betreffend

das Inkrafttreten der kommerziellen Verständigung mit Frankreich.

Nachdem die eidg. Räte die unterm 25. Juni abhin mit der französischen Regierung vereinbarte kommerzielle Verständigung genehmigt haben, wird dieselbe am 19. August nächsthin in Kraft treten. Gemäss dieser Vereinbarung sollen die aus Frankreich und seinen Kolonien herkommenden Waren bei der Einfuhr in die Schweiz zu den Ansätzen des Gebrauchstarifs zugelassen werden, wogegen Frankreich für Waren schweiz. Herkunft die Zollbehandlung nach dem Minimaltarif gewährt, nachdem es eine Anzahl der Zollansätze des letztern gemäss Vereinbarung auf dem Wege der autonomen Gesetzgebung ermässigt hat. Beide Länder behandeln sich also vom 19. August an auf dem Fusse der meistbegünstigten Nation.

In Vollziehung dieser Vereinbarung werden nachstehende Vorschriften erlassen:

I. Allgemeines.

Vom Beginn des Zolldienstes den 19. August an werden alle aus Frankreich, oder dessen Kolonien herkommenden, zur Zollbehandlung angemeldeten Waren nach den Ansätzen des Konventionaltarifs abgefertigt. Infolge dessen bedarf es vom genannten Zeitpunkt an bei der Wareneinfuhr in die Schweiz keiner Ursprungszeugnisse mehr.

Mit dem 19. August fällt auch der Bundesratsbeschluss betreffend die Einfuhr aus der zollfreien Zone von Hochsavoyen und der Landschaft Gex vom 25. Februar 1895 dahin, indem von genanntem Tage an für alle Provenienzen der zollfreien Zone von Hochsavoyen der Konventionaltarif zur Anwendung kommt, wogegen für die Einfuhr aus der Landschaft Gex ein besonderes Reglement besteht, welches sich in der bundesrätlichen Botschaft an die eidg. Räte vom 29. Juli 1895 betreffend eine kommerzielle Verständigung mit Frankreich reproduziert findet und auf welches hier verwiesen werden muss.

II. Niederlagsverkehr.

In eidg. Niederlagshäusern eingelagerte Waren französischer Herkunft, welche vom 19. August an zur Eingangsverzollung angemeldet werden, sind nach den Ansätzen des Gebrauchstarifs abzufertigen.

III. Freipassverkehr.

Die Hinterlagen im Freipassverkehr für Waren französischer Herkunft erleiden keine Aenderungen.

Lässt der Freipassinhaber den Freipass verfallen, bezw. wird die mit Freipass abgefertigte Ware nicht wieder ausgeführt, so ist die ganze Hinterlage zu verrechnen.

IV. Geleitscheinverkehr.

a. Einmonatliche Geleitscheine für direkt transitierende Waren haften für den sicher gestellten bezw. hinterlegten Zoll.

b. Verbleite Güter mit zweimonatlichem Geleitschein, welche nach dem 19. August zur Verzollung angemeldet werden, unterliegen den Ansätzen des Gebrauchstarifs.

c. Partiegüter mit zwölfmonatlichem Geleitschein: Die Inhaber von Geleitscheinen für Partiegüter haben vom 19. August an Anspruch auf die Ansätze des Konventionaltarifs für diejenigen Quantitäten, über welche bis zu jenem Tage noch nicht disponiert ist. Diese Geleitscheine müssen innert 7 Tagen, vom 19. August an gerechnet, dem Eintrittszollamte vorgewiesen werden und zwar in Begleit eines notarialisch oder behördlich beglaubigten Buchauszuges, aus welchem ersehen werden kann, wie viel von der im Geleitschein vorgemerkten Ware am Tage vor Inkrafttreten des Handelsübereinkommens noch auf Lager ist (Angabe der Verpackungen, Kisten, Säcke u. dgl., der Zeichen, Nummern und des Bruttogewichtes). Die Zollämter werden ermächtigt, gestützt auf diesen Auszug, neue Geleitscheine mit Berechnung des ermässigten Zolles für das nach Abschreibung der wieder ausgeführten und der in den innern Konsum gebrachten Quantitäten restierende Betreffnis auszustellen, mit Endefrist wie im alten Geleitschein.

Für die in den einheimischen Konsum übergetretenen Mengen ist der Zoll nach dem auf dem alten Geleitschein vorgemerkten Ansatz zu beziehen. Wer den hievor erwähnten Ausweis einzureichen unterlässt, bezahlt den Zoll für das bis zum Ablauf der Gültigkeitsfrist nicht ausgeführte und zur Löschung angemeldete Quantum nach den alten (höhern) Tarifansätzen.

Bern, den 16. August 1895.

Schweizerische Oberzolldirektion.

AVIS

concernant

l'entrée en vigueur de l'entente commerciale avec la France.

L'assemblée fédérale ayant ratifié l'entente commerciale conclue avec le gouvernement français le 25 juin dernier, cette entente entrera en vigueur *le 19 courant.* Conformément à ce qui a été convenu, les marchandises originaires de la France et de ses colonies doivent, à leur entrée en Suisse, être admises aux taux du tarif conventionnel, la France accordant de son côté aux marchandises d'origine suisse son tarif minimum, après en avoir abaissé, par voie de législation autonome, un certain nombre de taux de droits, suivant ce qui a été convenu. A partir du 19 courant, les deux pays se traiteront donc sur le pied de la nation la plus favorisée.

Les prescriptions suivantes ont été émises pour l'exécution de cette entente:

I. Observations générales.

Dès la première heure de service du 19 août, toutes les marchandises venant de France ou des colonies françaises qui seront déclarées pour l'expédition douanière, seront expédiées aux taux du tarif conventionnel. *En même temps, la production de certificats d'origine cessera d'être exigible.*

L'arrêté du 25 février 1895 du conseil fédéral concernant l'importation des marchandises provenant des zones franches de la Haute-Savoie et du Pays de Gex cessera d'être en vigueur dès le 19 août, et dès cette date toutes les provenances de la Haute-Savoie seront admises aux taux du tarif conventionnel, tandis que pour le Pays de Gex les conditions de l'importation en Suisse sont fixées dans un règlement spécial reproduit dans le message du 29 juillet 1895 du conseil fédéral à l'assemblée fédérale, concernant l'entente commerciale, auquel nous renvoyons.

II. Mouvement des entrepôts.

Les marchandises d'origine française entreposées dans les entrepôts fédéraux, qui, dès le 19 août, seront déclarées pour l'importation, seront acquittées aux taux du tarif conventionnel.

III. Mouvement avec passavant.

Les dépôts effectués pour marchandises d'origine française expédiées avec passavant ne subiront aucun changement.

Si le détenteur d'un passavant laisse écouler l'échéance de cette pièce, ou si la marchandise expédiée avec passavant n'est pas réexportée, le dépôt sera intégralement passé en recettes.

IV. Mouvement avec acquit à caution.

a. Les marchandises expédiées avec acquit à caution à *un mois* répondent du droit d'après le taux inscrit dans l'acquit à caution.

b. Les marchandises expédiées *sous plomb* de douanes et avec acquit à caution à *deux mois,* qui seront déclarées pour l'importation à partir du 19 août, seront passibles des droits du tarif conventionnel.

c. Articles de spéculation expédiés avec acquits à caution à un an: Les détenteurs d'acquits à caution à un an ont droit, dès le 19 août, aux taux du tarif conventionnel pour les quantités de marchandises encore disponibles à cette date. Ces acquits à caution devront être présentés, dans les sept jours qui suivront le 19 août, au bureau d'entrée accompagnés d'un extrait de livres légalisé par un notaire ou une autorité locale, extrait permettant d'établir quelle était, la veille de l'entrée en vigueur de l'entente commerciale, la quantité encore disponible de la marchandise dénommée dans l'acquit à caution (indication de l'emballage, caisses, sacs, etc., des marques, numéros et du poids brut).

Les bureaux de douanes sont autorisés à délivrer, sur la base de cette attestation, pour le solde restant après déduction des quantités réexportées et de celles qui sont entrées dans la consommation, de nouveaux acquits à caution, ayant la même échéance que les anciens, mais en calculant les droits d'après le tarif conventionnel.

Pour les quantités entrées dans la consommation intérieure, le droit doit être perçu sur la base du taux porté dans les anciens acquits à caution.

Quiconque omettrait de présenter l'attestation mentionnée ci-dessus paiera le droit sur la base des anciens taux (différentiels) pour les quantités qui n'auront pas été réexportées et dont l'acquit à caution n'a pas été déchargé.

Berne, le 16 août 1895.

Direction générale des douanes suisses.

Nichtamtlicher Teil. — Partie non officielle.

Handelsabkommen mit Frankreich.

Die kommerzielle Verständigung zwischen der Schweiz und Frankreich (s. u. A. die Publikationen in den Nummern 163, 164, 180 und 183 d. Bl.) ist vom Nationalrate am 15. (mit 109 gegen 18 Stimmen bei 2 Enthaltungen) und vom Ständerate am 16. d. (mit 26 gegen 10 Stimmen) genehmigt worden.

Mit Bezug hierauf ist vom Bundesrate am 16. d. folgender Beschluss gefasst worden:

Bundesratsbeschluss

betreffend

die kommerzielle Verständigung mit Frankreich.

Der schweizerische Bundesrat, in Ausführung des Bundesbeschlusses vom 16. August 1895, lautend wie folgt:

«Art. 1. Der Bundesrat wird ermächtigt:

1) Den Differentialtarif vom 27. Dezember 1892 für französische Erzeugnisse aufzuheben, und die letzteren nach dem Gebrauchstarif zu behandeln, solange die schweizerischen Erzeugnisse in Frankreich nach dem ermässigten Minimaltarif behandelt werden;

2) auf die Erzeugnisse des Pays de Gex die Bestimmungen des am 23. Juli 1892 vereinbarten Reglements anzuwenden.

Art. 2. Der am 25. Juni 1895 in Bern vereinbarte Zusatzartikel zur Uebereinkunft vom 23. Februar 1882 betreffend die grenznachbarlichen Verhältnisse und die Beaufsichtigung der Grenzwaldungen wird genehmigt.

Art. 3. Der Bundesrat wird mit der Ausführung dieses Beschlusses beauftragt;»

in Aufhebung des Bundesratsbeschlusses vom 27. Dezember 1892 betreffend die Zollbehandlung französischer Waren bei der Einfuhr in die Schweiz vom 1. Januar 1893 an;

in Aufhebung des Bundesratsbeschlusses vom 28. Dezember 1892 betreffend die Zollbehandlung der französischen Uhrenmachereigegenstände bei der Einfuhr in die Schweiz vom 1. Januar 1893 an;

in Aufhebung des Bundesratsbeschlusses vom 23. Februar 1895 betreffend die Einfuhr aus der zollfreien Zone von Hoch-Savoyen und der Landschaft Gex,

beschliesst:

1) Die französischen Erzeugnisse werden nach dem schweizerischen Gebrauchstarif behandelt.

2) Auf die Ergzeugnisse der Landschaft Gex werden auf autonomem Wege die Bestimmungen des mit der französischen Regierung im Jahre 1892 vereinbarten Reglements angewendet..

3) Die Erzeugnisse der zollfreien Zone von Hoch-Savoyen werden wie diejenigen des französischen Zollgebietes behandelt, unter Vorbehalt der abweichenden Stipulationen der Konvention betreffend die Zollverhältnisse zwischen dem Kanton Genf und der freien Zone von Hochsavoyen vom 14. Juni 1881.

4) Die Bundesratsbeschlüsse vom 14. Februar, 11. und 14. April 1893, betreffend die Vorweisung von Ursprungszeugnissen bei der Einfuhr in die Schweiz sind aufgehoben.

5) Der vorliegende Beschluss tritt am **19. August 1895** in Kraft.

6) Das schweizerische Finanz- und Zolldepartement wird mit der Vollziehung dieses Beschlusses beauftragt.

Ursprungszeugnisse

zu Warensendungen nach der Schweiz.

☞ Wir machen den Handelsstand noch des Besondern darauf aufmerksam, dass mit dem Inkrafttreten der kommerziellen Verständigung zwischen der Schweiz und Frankreich, d. h. **vom 19. d. M. an, für Warensendungen aus dem Auslande nach der Schweiz keine Ursprungszeugnisse mehr erforderlich sind.**

Entente commerciale avec la France.

L'entente commerciale avec la France (voir entre autres les publications à ce sujet parues dans les nos 163, 164, 180 et 183 de la Feuille) ayant été ratifiée par le *conseil national* le 15 (par 109 voix contre 18, 2 abstentions) et par le *conseil des états* le 16 août (par 26 voix contre 10), le conseil fédéral a pris le 16 août l'arrêté suivant pour l'exécution de ladite entente:

Arrêté du conseil fédéral

concernant

l'entente commerciale avec la France.

Le conseil fédéral suisse,

en exécution de l'arrêté fédéral du 16 août 1895, ainsi conçu:

«Art. 1er. Le conseil fédéral est autorisé:

«1o A rapporter le tarif différentiel du 27 décembre 1892, établi pour «les produits français et à appliquer à ces derniers le tarif d'usage «aussi longtemps que les produits suisses seront traités en France «selon le tarif minimum réduit;

«2o A appliquer aux produits du Pays de Gex les dispositions du règle«ment convenu le 23 juillet 1892.

«Art. 2. L'article additionnel à la convention du 23 février 1882 sur les «rapports de voisinage et sur la surveillance des forêts limitrophes, «signé à Berne, le 25 juin 1895, est ratifié.

«Art. 3. Le conseil fédéral est chargé de l'exécution du présent arrêté.»

en abrogation de l'arrêté du conseil fédéral du 27 décembre 1892 concernant le traitement douanier, à l'entrée en Suisse, de marchandises de provenance française à partir du 1er janvier 1893;

en abrogation de l'arrêté du conseil fédéral du 28 décembre 1892 concernant la tarification des produits horlogers français entrant en Suisse, à partir du 1er janvier 1893;

en abrogation de l'arrêté du conseil fédéral du 23 février 1895 concernant les importations de la zone franche de la Haute-Savoie et du Pays de Gex,

arrête:

1o Les produits français seront traités selon le tarif d'usage suisse.

2o Les produits du Pays de Gex seront traités, par voie autonome, d'après les dispositions du règlement qui avait été convenu avec le gouvernement français en 1892.

3o Les produits de la zone franche de la Haute-Savoie seront traités comme ceux du territoire douanier français, sous réserve des stipulations contraires de la convention relative au régime douanier entre le canton de Genève et la zone franche de la Haute-Savoie, du 14 juin 1881.

4o Les arrêtés du conseil fédéral des 14 février, 11 et 14 avril 1893, concernant les certificats d'origine à produire lors de l'importation de marchandises en Suisse, sont abrogés.

5o Le présent arrêté entrera en vigueur le **19 août 1895.**

6o Le Département fédéral des finances et des douanes est chargé de pourvoir à son exécution.

Certificats d'origine

pour envois de marchandises en Suisse.

☞ Nous attirons encore spécialement l'attention du commerce sur le fait que dès l'entrée en vigueur de l'entente commerciale avec la France, soit **à partir du 19 courant, il ne sera plus exigé de certificats d'origine pour les envois de marchandises expédiés de l'étranger en Suisse.**

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Insertionspreis: Die halbe Spaltenbreite 30 Cts., die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

Prix d'insertion: 30 cts. la petite ligne, 50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

Zürcher Bankverein.

Voll einbezahltes Aktienkapital 10 Millionen Franken.

Wir nehmen Gelder an gegen Obligationen:

à 3½ %	auf 2—4	Jahre fest		zu 100.
à 3,6 %	» 4—6	»	»	
à 3¾ %	» 2—4	»	»	» 101½.
à 3¾ %	» 4—6	»	»	» 101.
à 4 %	» 4—6	»	»	» 102.

Die Obligationentitel lauten auf den Inhaber oder auf den Namen und sind mit haljährlichen Coupons versehen. (OF 5176)

Zürich, den 15. Juli 1895.

(591[3]) **Die Direktion.**

Etude et bureau de poursuites

de **PAUL ROBERT,** agent de droit,

Chaux-de-Fonds, 27, Rue Léopold Robert.

Contentieux, recouvrements amiables et juridiques, représentation dans les faillites, concordats et bénéfices d'inventaire, gérances, etc., etc. (348[3])

Renseignements commerciaux, sur Chaux-de-Fonds, 40 cts.

Prix très modérés. — Emolument maximum pour tout recouvrement infructueux, sur Chaux-de-Fonds, fr. 2.

Références: Les principales maisons de banque de la Chaux-de-Fonds.

Fabrication et spécialités.

Pinces à couper et à plomber, plombs, machines à perforer, presses à dates pour billets, numéroteurs, timbres à sceaux, à dates et à raisons de commerce, fers à brûler, clefs de vagons, enseignes en tous genre, plaques pour hydrantes, pour noms de rues et de maisons, plaques pour indiquer les distances, fondues ou émaillées, ou frappées avec lettres massives, en relief. Jetons pour brasseries et sociétés de consommation. Marques de fabrique. Diplôme à Zurich 1883; Médaille à Paris 1889.

H. Isler, atelier de mécanique et établissement de gravure, à Winterthour.

(13[23])

Charles Masella, ancien préfet, Lugano (Tessin).

Commission, encaissements et renseignements.

Recouvrement de créances par la voie des poursuites et faillites dans tout le canton. (H 1993 O)

Célérité et diligence consciencieuse, modicité d'honoraires.

(613[2]) Adresse: **C. Masella, Lugano.**

Packleinen — **Julius Hes & Co.** (522[45])

Toiles d'emballages — Säcke aller Art. — Dundee (Schottland) — **Zürich** (Schweiz). Preiscourante und Muster zu Diensten.

H. Heller in Aarau, (190[9])

Rechtsagentur-, Inkasso- und Informations-Bureau. — Vermögensverwaltungen.

Etabliert 1867. — Beste Empfehlungen.

Nouveautés de la librairie

F. Payot, Lausanne.

Gfeller, Jules. La protection de la propriété immatérielle en Suisse. Conventions, lois et règlements sur le nom commercial, les marques de fabrique et de commerce, les indications de provenance, les mentions de récompenses honorifiques, etc. 1 vol. in 12 cart. fr. 4. —.

Soldan, Charles. (Juge fédéral). La responsabilité des fabricants et autres chefs d'exploitations industrielles d'après les lois fédérales des 25 juin 1881 et 26 avril 1887. 1 vol. in 12 cart. fr. 2. 75. (619[3])

Hochfeine reife (Ma 2849)

Limburgerkäse

empfiehlt zu Fr. 37 per 50 kg franko Fracht und Zoll gegen Nachnahme

M. Reutter,

(604[1]) **Oberstaufen** im bayr. Allgäu.

ROBERTO HOLTMANN

LUGANO. (10[5])

Maison de renseignements sur le crédit et le commerce de la Suisse italienne.

Offizieller Diskontosatz schweizerischer Emissionsbanken
Taux d'escompte officiel de Banques d'émission suisses **3 %**

Buchdruckerei JENT & Co in Bern. — Imprimerie JENT & Cie à Berne